



WM-130

RUS Машина стиральная
полуавтоматическая

ENG Washing machine
semiautomatic

UA Напівавтоматична
пральна машина

PL Pralka półautomatyczna

RO Mașină de spălat
semi-automată

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENG INSTRUCTION MANUAL

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подписи и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

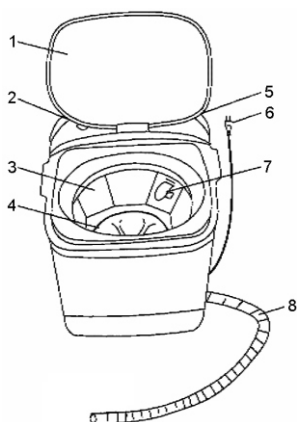
Dziękujemy za zakup naszych produktów.
Upewnij się, że instrukcja jest opieczetowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

- RUS**
1. Крышка
 2. Отверстие для залива воды
 3. Бак
 4. Активатор
 5. Таймер
 6. Шнур питания
 7. Фильтр
 8. Шланг слива воды

- ENG**
1. Cover
 2. Water filling hole
 3. Tank
 4. Activator
 5. Timer
 6. Power cord
 7. Filter
 8. Water drain hose

- UA**
1. Кришка
 2. Отвір для заливу води
 3. Бак
 4. Активатор
 5. Таймер
 6. Шнур живлення
 7. Фільтр
 8. Шланг зливу води



- PL**
1. Wieko
 2. Otwór do napełniania wodą
 3. Czolg
 4. Aktywator
 5. Timer
 6. Przewód zasilający
 7. Filtr
 8. Wąż spustowy wody

- RO**
1. Capac
 2. Hole pentru umplerea apei
 3. Rezervor
 4. Activator
 5. Timer
 6. Cablul de alimentare
 7. Filtrul
 8. Furtun de scurgere a apei

- RUS**
- Стиральная машина - 1
Шланг слива воды - 1
Гарантийный талон - 1
Руководство по эксплуатации - 1
Упаковочная коробка - 1

- ENG**
- Washing machine - 1
Water drain hose - 1
Warranty card - 1
Instruction manual - 1
Gift box - 1

- UA**
- Пральна машина - 1
Шланг зливу води - 1
Гарантійний талон - 1
Настанова з експлуатації - 1
Пакувальна коробка - 1

- PL**
- Pralka - 1
Wąż spustowy wody - 1
Karta gwarancyjna - 1
Instrukcja obsługi - 1
Opakowanie - 1

- RO**
- Mașină de spălat - 1
Furtun de scurgere a apei - 1
Einzelverpackung - 1
Bedienungsanleitung - 1
Garantieschein - 1



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации стиральной машины. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данная машина предназначена для стирки и полоскания белья, пригодного для машинной стирки. Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования. **Важно!** Машину, приобретенную в холодное время, во избежание выхода из строя электрооборудования, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В
Номинальная частота тока: 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1000 Вт
Максимальная загрузка бака стирки: 3 кг

Срок службы – 3 года
Гарантийный срок – 12 месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Прибор не предназначен для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления
- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией машины во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
 - Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
 - Машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Не оставляйте включенную машину без присмотра, особенно, если неподалеку от нее находятся дети.
 - Избегайте контакта с движущимися частями машины.
 - Не используйте очень горячую воду (50°C и выше).
 - Перед стиркой проверьте все карманы на наличие предметов, которые могут повредить машину.
 - Избегайте попадания воды на панель управления. Во избежание попадания воды на панель управления, закрывайте крышку стирального бака.
 - Не превышайте максимальную загрузку стиральной машины 4,5 кг.
 - Не рекомендуется подключение стиральной машины к одному источнику питания совместно с другими электроприборами.
 - Давление воды должно быть в пределах: 0,1 МПа ~ 2,0 МПа.
 - Машина предназначена для работы только в вертикальном положении на сухой твердой ровной поверхности.
 - Не используйте машину, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. Отнесите ее в сервисный центр. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
 - При повреждении шнура питания во избежание опасности его должен заменить специализированный сервисный центр.
 - Не располагайте машину вблизи источников тепла.
 - Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок.
 - Не используйте машину в местах с легко воспламеняющимися материалами.
 - Всегда отключайте машину от электросети, если она не используется.
 - Всегда отключайте машину от электросети перед наполнением или сливом воды.
 - Машину запрещается перемещать либо опрокидывать во время работы с наполненным резервуаром для воды.
 - Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
 - Не эксплуатируйте машину вне помещений или в условиях повышенной влажности. Во избежание поражения электрическим током не включайте машину влажными руками.
 - Во избежание удара электрическим током не погружайте машину в воду или другие жидкости.
 - При отключении машины от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания. Не перекручивайте и не наматывайте шнур вокруг корпуса устройства.
 - Не используйте машину в целях, не предусмотренных инструкцией.
 - Машину использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Она не предназначена для промышленного или коммерческого применения. На неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях) гарантия не распространяется.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Машина предназначена для работы только в вертикальном положении на сухой твердой ровной поверхности.

Внимание! Удостоверьтесь, что машина заземлена. Ваша стиральная машина снабжена евровилкой, в которой предусмотрен специальный заземляющий контакт. Во избежание удара электрическим током, используйте только исправную евророзетку с заземляющим контактом.

ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ

Освободите стиральную машину от упаковки.

Расположите машину на плоской горизонтальной поверхности. Если стиральная машина устанавливается на неровную или шаткую поверхность, это может привести к появлению шума или вибрации. Разрешен угол наклона не более 2°. Оставьте не менее 15 см свободного пространства ме

ближайшей стеной и машиной.

Не устанавливайте стиральную машину в помещении, насыщенном парами, или где она может попасть под воду или под дождь. Влага может повредить изоляцию и привести к электрическому удару.

Избегайте прямого солнечного света или действия нагревательных приборов. Так как пластиковые и электрические детали подвержены деформации от прямого тепла. Никогда не устанавливайте стиральную машину возле нагревателей, бойлеров и т.д., или же под прямыми солнечными лучами.

Установите машину на таком расстоянии от водопроводного крана и канализации, чтобы можно было удобно пользоваться шлангами.

Подготовьте белье к стирке: извлеките все содержимое из карманов и выверните их; закройте все замки, молнии, кнопки.

Следите, чтобы вес белья и уровень воды не превышали предельных значений.

СТИРКА

Перед тем, как начать стирку, присоедините заливной шланг одним концом к водопроводу, другим к отверстию стиральной машины для заливки воды в бак. При отсутствии водопровода допустимо заливать воду непосредственно в бак стиральной машины, например из ведра.

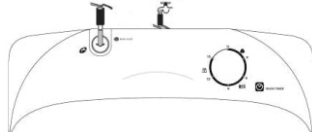
Поместите конец сливного шланга с крючком на корпус.

Откройте водопроводный кран.

Наполните на половину стиральный бак водой и добавьте моющее средство. Включите таймер стирки на 1 мин для лучшего растворения порошка.

Загрузите белье в стиральный бак и добавьте в него воды до необходимого уровня.

Установите ТАЙМЕР на 1-15 минут.



РЕКОМЕНДУЕМОЕ ВРЕМЯ СТИРКИ	
ТИП ТКАНИ	ВРЕМЯ СТИРКИ
Очень плотная материя	10-15 минут
Льняное полотно, хлопок и т.д.	8-10 минут
Обычная одежда (нижнее белье и т.д.)	7 минут
Не очень плотная, синтетическая, волокнистая материя	2-5 минут
100% шерсть, вязаные вещи, тонкая синтетика с ярлычками (для ручной стирки)	2-5 минут

После завершения цикла стирки слейте воду, поместите конец сливного шланга в ванную или в подходящую ёмкость достаточного объема, высота которой ниже дна бака машины.
ПОЛОСКАНИЕ. Положите белье в стиральный бак, затем залейте воду. Подберите уровень воды в соответствии с количеством белья. Установите таймер на 1-5 минут. Белье начнет полоскаться. После завершения цикла полоскания слейте воду, опустив шланг ниже уровня дна бака машины в ванную или в подходящую ёмкость.
ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Извлеките вилку шнура питания из розетки. Выньте белье. Отсоедините заливной шланг. Почистите стиральную машину.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Перед тем, как звонить в сервисный центр, пожалуйста, взгляните на этот список неисправностей:

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА
Машина не работает	Есть ли напряжение в сети? Подключен ли шнур питания к электросети? Не мешает ли что-нибудь активатору?
Слив невозможен	Не замерз ли шланг? Не заблокирован ли шланг? Не остались ли какие-нибудь вещи в баке? Возможно, образовалась воздушная пробка в патрубке. Попробуйте опустить шланг слива ниже уровня воды и включить слив. Повторите операцию несколько раз.
Необычный шум во время стирки	Есть ли посторонние предметы в баке?
Необычный шум и вибрация	Установлена ли машина на плоской и стабильной поверхности? Не вывалились ли какие-нибудь вещи из бака? Не слишком ли много белья в баке? Равномерно ли уложено белье в баке?

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

ЧИСТКА. Перед чистой или техническим обслуживанием машины необходимо обязательно извлечь вилку из розетки.

Протрите корпус влажной мягкой тканью и затем вытрите насухо.

Не используйте моющие абразивные средства и растворители.

Чистка фильтра

Фильтр должен использоваться во время каждой стирки, а также чиститься сразу же после стирки.

1) Разборка фильтра. Аккуратно нажмите фильтр вниз и выньте его из стойки.

2) Чистка фильтра. Помойте фильтр, пока он еще мокрый. Мойте только чистой водой. После этого, вытрите его. Старайтесь не сушить его под воздействием прямых солнечных лучей.

3) Установка фильтра. Вставьте нижнюю часть корпуса фильтра в разъем, а затем аккуратно установите фильтр на место.

ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь в том, что прибор и все его аксессуары полностью высохли, перед тем, как складывать его на хранение.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Прибор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуть, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.

2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).

3. Расходные материалы и аксессуары (секции и т.п.).

4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.

5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.

6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.

7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.

8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).

9. Внесение технических изменений.

10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.

11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе

Изготовитель: Нингбо Кингсан Груп Кампани, Лимитед (315318, Вест Стрит, Пенгкьяо, Хенге Таун, Циши Сити, Нингбо, Чжецзян, КНР)

Импортёр в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортёр в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

Дата изготовления: май, 2018

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» и ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «сервис-центр ОДО «Белоптторг», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-501810.

